

„Hyocono B“ Einbauanleitung

Oventrop Basisgehäuse „Hyocono B“ werden mit dem jeweiligen Ventileinsatz und der Mess- und Entleereinheit in den Strangleitungen von Warmwasser- Zentralheizungsanlagen und Kühlanlagen eingebaut und ermöglichen den hydraulischen Abgleich der Strangleitungen untereinander.

Der Abgleich erfolgt je nach Art des Ventileinsatzes. Die erforderlichen Kenndaten der Ventileinsätze sind dem Datenblatt „Hyocono B“ zu entnehmen. Die Einregulierung kann mit dem Differenzdruck-Messcomputer „OV-DMC 2“ (kv-Wert-Methode) durchgeführt werden.

Der Einsatz ist sowohl im Vorlauf als auch im Rücklauf möglich. Dabei ist darauf zu achten, dass die Armatur immer in Pfeilrichtung durchströmt wird.

Es stehen die Nennweiten DN 15 bis DN 25 zur Verfügung, wobei das Basisgehäuse ohne integrierte Mess- und Entleerungsventile, ohne Ventileinsatz und ohne unverlierbare Verschlusskappen ausgeliefert wird. (Zubehörteile siehe Datenblatt „Hyocono B“).

Vor Inbetriebnahme der Anlage muss das Basisgehäuse mit den zuvor genannten Zubehöriteilen ausgerüstet werden.

Als weiteres Zubehör ist eine separate Isolierung für Einsatztemperaturen bis 120 °C erhältlich. Diese ist durch zusätzliche Polystyrol-Schalen (siehe Datenblatt „Hyocono B“) für den Kühlbereich geeignet.

Für die Voreinstellung und Einregulierung der Wassermenge bietet Oventrop zwei Messgeräte an:

• Oventrop Durchflussmessgerät „OV-DMC 2“ (mit Speicher und Mikroprozessor)

• Oventrop Differenzdruckmessgerät (ohne Speicher und Mikroprozessor)

Technische Änderungen vorbehalten.

Valves, controls + systems

“Hyocono B” Installation instructions

Oventrop basic bodies “Hyocono B” with the corresponding valve insert and the measuring and draining unit are installed in the pipework of hot water central heating systems and cooling systems and serve to achieve a hydronic balance between the various circuits of the system.

Presetting is carried out according to the type of the valve insert. The required ratings of the valve insert can be taken from the technical information “Hyocono B”. Regulating can be carried out with the help of the flow-meter “OV-DMC 2” (kv value method). Installation is possible in either the supply or the return pipe provided the direction of flow conforms with the arrow embossed on the valve body.

The sizes DN 15 to DN 25 are available. The basic body is supplied without integrated pressure test points and drain valves, without valve insert and without captive caps (accessories see technical information “Hyocono B”).

The basic body has to be equipped with the a.m. accessories before putting the system into operation.

Oventrop offers a separate insulation for temperatures up to 120 °C. When equipped with additional polystyrene shells (see technical information “Hyocono A”), this insulation may be used for cooling systems.

For presetting and fine adjustment of a flow volume, Oventrop offers two types of measuring instruments, i.e.

• Oventrop flow meter “OV-DMC 2” (with memory and microprocessor)

• Oventrop differential pressure gauge (without memory and microprocessor)

Subject to technical modification without notice.

Robinetterie «haut de gamme» + Systèmes

«Hyocono B» Instructions de montage

Les corps de base Oventrop «Hyocono B» avec le mécanisme correspondant et l'ensemble de mesure et de vidange se montent dans des installations de chauffage à eau chaude et de refroidissement et permettent un équilibrage hydraulique des colonnes entre elles.

L'équilibrage s'effectue en fonction du mécanisme. Les données assignées des mécanismes peuvent être prises de l'information technique «Hyocono B». La régulation peut être effectuée à l'aide de l'appareil de mesure de débit «OV-DMC 2» (méthode valeur kv).

Les corps de robinet se montent aussi bien sur l'aller que sur le retour. Il faut veiller à ce que le sens de circulation corresponde à celui de la flèche.

Oventrop propose les dimensions DN 15 à DN 25. Le corps de base est livré sans prises de mesure et robinets de vidange intégrés, sans mécanisme et sans capuchons de fermeture imperdables (accessoires voir information technique «Hyocono B»).

Avant la mise en service de l'installation, le corps de base doit être équipé des accessoires susmentionnés.

Oventrop propose aussi une coquille d'isolation séparée pour des températures jusqu'à 120 °C comme accessoire. Grâce à des coquilles additionnelles en polystyrol (voir information technique «Hyocono B»), la coquille peut être utilisée pour des installations de refroidissement.

Pour le pré réglage et la régulation du débit, Oventrop propose deux appareils de mesure:

• Appareil de mesure de débit Oventrop «OV-DMC 2» (avec mémoire et microprocesseur)

• Appareil de mesure de pression différentielle Oventrop (sans mémoire et microprocesseur)

Sous réserve de modifications techniques.

OVENTROP GmbH & Co. KG

Paul-Oventrop-Straße 1

D-59939 Olsberg

Telefon +49 (0)29 62 82-0

Telefax +49 (0)29 62 82-400

E-Mail mail@oventrop.de

Internet www.oventrop.com

Eine Übersicht der weltweiten Ansprechpartner finden Sie unter www.oventrop.de.
For an overview of our global presence visit www.oventrop.com.

Vous trouverez une vue d'ensemble des interlocuteurs dans le monde entier sur www.oventrop.com.